



觀星活動 Star-gazing Activity

7月5日晚於香港文化中心露天廣場B區，特設天文望遠鏡供大家觀賞土星，是您聽音樂會前後的最佳頭盤及甜品！

Gaze at Saturn through telescopes at the Piazza Area B of Hong Kong Cultural Centre before and after the concert on 5 July - a special appetizer and dessert to complete your concert-going experience!

* 舉辦與否視乎天氣情況而定 Weather permitting

位置圖 Site Map



港樂
HKPhil

首席贊助 Principal Patron



合辦 Co-organised by



THE 行星組曲

PLANETS

A multi-media journey through our solar system
跨時、空、聲、像新體驗



David Robertson
指揮 conductor



香港兒童合唱團
The Hong Kong Children's Choir

尼爾森
維韋亞
霍爾斯特
NIELSEN
VIVIER
HOLST

《太陽神》序曲
《獵戶座》
《行星》組曲 (演出時設影像投射)
Helios Overture
Orion
The Planets Suite (Performance with images)

梵志登 Jaap van Zweden
音樂總監 Music Director

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助。香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴。The Hong Kong Philharmonic is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region. The Hong Kong Philharmonic Orchestra is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre.

IMAGE CREDITS:
Jupiter - NASA/JPL/University of Arizona;
Saturn - NASA/JPL/Space Science Institute;
Venus - NSSDC Photo Gallery; Neptune - NASA

5 & 6-7-2013 Fri & Sat 8pm
香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall
\$380 \$280 \$200 \$140

觀星活動*
Star-gazing Activity*

* 舉辦與否視乎天氣情況而定 Weather permitting



hkphil.org

節目 PROGRAMME

尼爾森	《太陽神》序曲
維韋亞	《獵戶座》
霍爾斯特	《行星》組曲 (演出時設影像投射)
NIELSEN	<i>Helios Overture</i>
VIVIER	<i>Orion</i>
HOLST	<i>The Planets Suite</i> (Performance with images)



5 & 6-7-2013 Fri & Sat 8pm

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall
\$380 \$280 \$200 \$140

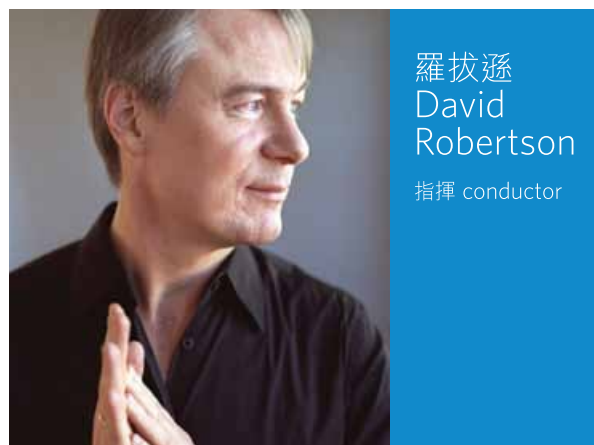


追蹤港樂
Follow the HK Phil on



港樂和香港太空館左右為鄰，但從未聯手合作，《行星組曲》將見證彼此的第一次。香港太空館提供的圖片，讓大家可窺探神秘莫測的宇宙，指揮羅拔遜將為港樂領航，同行的香港兒童合唱團則在天王星和大家會合，別錯過這次千載難逢的太陽系探索之旅。旅途中大家還可以欣賞到丹麥作曲家尼爾森筆下的太陽，以及在加拿大作曲家維韋亞的音樂中尋找夜空上的獵戶星座。

We may be next-door neighbours, but the HK Phil and the Hong Kong Space Museum have never joined forces until now. Witness their coming together in a truly stellar performance, as the HK Phil, with conductor David Robertson at the helm, takes a musical tour through our solar system, accompanied by amazing visuals supplied by the Space Museum. The Hong Kong Children's Choir will be aboard to draw us even further into the beyond. We'll also visit the sun, courtesy of Danish composer Carl Nielsen, and look at the constellation Orion with the extraordinary music of the visionary composer Claude Vivier.



羅拔遜
David
Robertson
指揮 conductor

- 現今最炙手可熱的美國指揮家之一
- 擔任擁有133年歷史的聖路易交響樂團的音樂總監，至今已第八個樂季
- 將於2014年一月出任悉尼交響樂團的總指揮兼藝術總監
- 在2012-13樂季與世界眾多一流樂團合作，包括紐約愛樂、洛杉磯愛樂、三藩市交響樂團、皇家阿姆斯特丹音樂廳樂團及維也納電台交響樂團
- One of today's most sought-after American conductors
- In his eighth season as Music Director of the 133-year-old St. Louis Symphony
- He will assume the post of Chief Conductor and Artistic Director of the Sydney Symphony in January 2014
- This season he has appeared with internationally prestigious orchestras including the New York Philharmonic, Los Angeles Philharmonic, San Francisco Symphony, Royal Concertgebouw and Vienna Radio Symphony Orchestra



香港兒童
合唱團
The
Hong
Kong
Children's
Choir

- 世界上人數最多、組織最龐大的兒童合唱團
- 2003年獲選為「中國十大少年合唱團」、2006年於匈牙利「Vivace國際合唱節」中奪得最高殊榮的「最受觀眾歡迎大獎」，及於2008年獲上海國際童聲合唱展演頒贈「金杯獎」
- 本港最具代表性兒童合唱團，經常參與香港歷史性時刻的演出，包括1997年香港政權交接儀式、1998年香港國際機場開幕典禮、2008年一系列迎接北京奧運活動及2009年多場慶祝建國六十周年系列活動等
- The biggest children's choir in the world
- Named "China's Top Ten Children Chorus" in 2003. Won the Audience Award at the Vivace 2006 International Choir Festival in Hungary as well as the Gold Cup at the Shanghai International Children's Chorus Festival in 2008
- Taken part in many significant events in Hong Kong, including the Handover Ceremony in 1997, the opening ceremony of the Hong Kong International Airport in 1998, a series of performances celebrating the 2008 Beijing Olympic Games and celebrations for the 60th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China

現於城市電腦售票網發售 Available at URBTIX now

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking	2111 5999
網上購票 URBTIX Internet Ticketing	www.urbtix.hk
節目查詢 Programme Enquiries	2721 2030

www.hkphil.org

- 招待六歲或以上人士 For ages 6 and above
- 港樂保留更改節目及表演者權利 Programme and artists are subject to change
- 遲到人士將待適當時候才可進場 Latecomers are not admitted until a suitable break
- 音樂會長約兩小時，包括一節中場休息
Concert runs for approx. 2 hours, including 1 interval

折扣優惠

港樂會：八五折
青少年聽眾計劃會員：四五折 (最多兩張)
同行成人：九折 (最多兩張)
全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：
半價 (額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用)

團體優惠 (只適用於正價門票)

十至十九張：九折
二十張或以上：八折

Discount Schemes

Club Bravo: 15% off
Members of Young Audience Scheme: 55% off (max. 2 tickets)
10% off for accompanying adults (max. 2 tickets)
Full-time students, citizens aged 60 or above, people with disability and CSSA recipients: 50% off (with quota; this discount cannot be used in conjunction with any other offers)

Group Discount (for standard tickets only)

10-19: 10% off
20 or above: 20% off